

ОЛТОЙ ТИЛЛАРИ ОИЛАСИ ВА УЛАРНИНГ ЯПОН ТИЛИГА ҚАРИНДОШЛИГИ МУАММОСИГА БАҒИШЛАНГАН ТАДҚИҚОТЛАР ТАҲЛИЛИ



<https://doi.org/10.5281/zenodo.15567971>

Қудратулла ОМОНОВ

филология фанлари доктори, профессор

Аннотация. Мақолада асосий эътибор олтойшунослик (алтаистика) йўналишининг юзага келиши ва қиёсий-тарихий тилишуносликнинг муҳим бўлими ўлароқ катта тарихий тараққиёт йўлини босиб ўтганлиги ҳақида сўз боради. Шунингдек, япон тилининг олтой тилларига оидлиги назарияси, бу қарашнинг тарафдорлари бўлган олимларнинг тадқиқотлари таҳлил этилган. Бундан ташқари тилишуносликда олтой тилларнинг қиёсига бағишланган замонавий фундаментал тадқиқотлардан А.Дибонинг “Олтой тиллари этимологиясида семантик реконструкция (М. 1996)” ва С.А.Старостиннинг “Олтой муаммоси ва япон тилининг юзага келиши” (М, 1991) номли тадқиқоти фан тарихи нуқтаи назаридан ёритиб берилган.

Калим сўзлар: қиёсий-тарихий тилишунослик, олтойшунослик, умумолтой лексикаси, Г.Рамстедт, А.Дибо, умумий олтой бобо тили, С.Старостин, японбобо (протояпон) тили.

Аннотация. В статье рассматривается возникновение направления алтаистики и его историческое развитие как важной отрасли сравнительно-исторического языкознания. Также анализируются теории родства японского языка с алтайскими языками, исследования ученых, поддерживающих эту точку зрения. Кроме того, среди современных фундаментальных исследований по сопоставлению алтайских языков в языкознании с точки зрения истории науки выделяются работы А. Дибо «Семантическая реконструкция в Алтайской этимологии» (М., 1996) и С.А. Старостина «Алтайская проблема и происхождение японского языка» (М., 1991).

Ключевые слова: сравнительно-историческое языкознание, алтаистика, общая алтайская лексика, Г. Рамстедт, А. Дибо, общеалтайский праязык, С. Старостин, протояпонский язык.

Annotation. The article examines the emergence of the Altaic studies direction and its historical development as an important branch of comparative-historical linguistics. It also analyzes the theories of the relationship of the Japanese language with the Altai languages, and the studies of scientists who support this point of view. In addition, among modern fundamental studies on the comparison of the Altai languages in linguistics from the point of view of the history of science, the works of A. Dibo "Semantic reconstruction in Altai etymology" (Moscow, 1996) and S.A. Starostin "The Altai problem and the origin of the Japanese language" (Moscow, 1991) stand out.

Key words: comparative-historical linguistics, Altaic studies, general Altaic vocabulary, G. Ramstedt, A. Dibo, common Altaic proto-language, S. Starostin, proto-Japanese language.

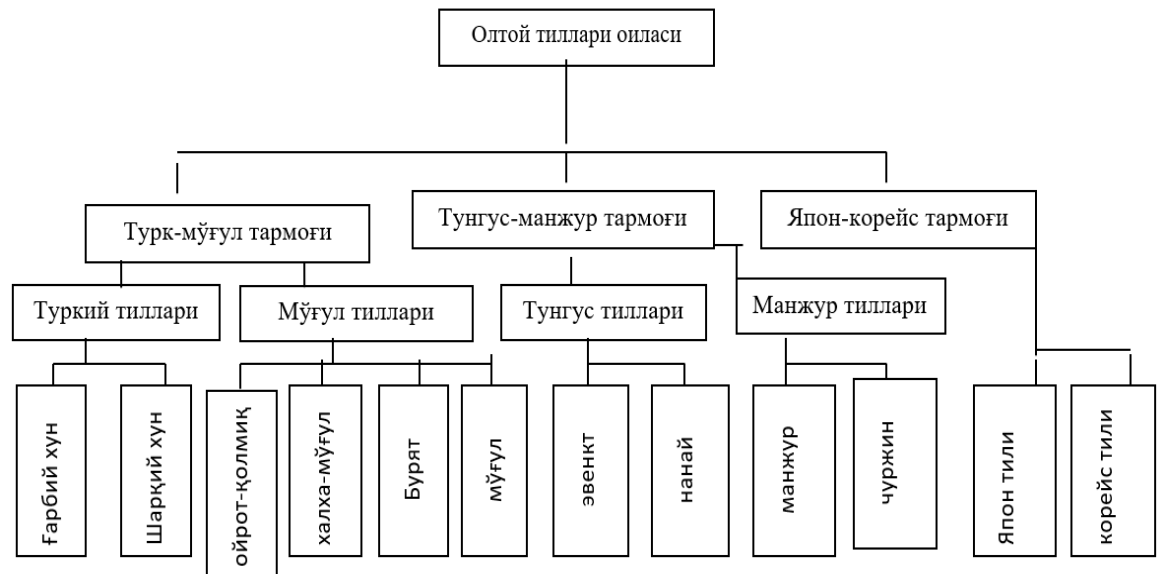
XVIII–XIX аср тилшунослигининг асосий тадқиқот объекти қиёсий-тарихий тилшунослик муаммоларига қаратилган эди. Натижада, дунё тиллари оилалари хусусидаги илмий концепсия ишлаб чиқилди. Дунёда кенг тарқалган тил оилаларидан бири сифатида Олтой ёки Урал-олтой тиллари оиласи номи билан юритилувчи гуруҳ тан олинади. Фанда олтойшунослик (алтаистика) йўналиши юзага кела бошлади. Олтойшунослик - қиёсий-тарихий тилшуносликнинг бўлими ўлароқ олтой тилларини ўрганувчи фан тармоғи саналади [1]. Олтойшуносликнинг бош илмий мақсади олтой тиллари оиласига мансуб тилларнинг келиб чиқиши ва структур-типологик умумийлиги муаммоларини ҳал этишга қаратилган. Ушбу тил оиласи таснифи билан шуғулланган тадқиқотчилар фикрича, унинг уч асосий тармоғи кўрсатилади [2]. Булар: 1. Турк-мўғул тармоғи (туркий ва мўғул гуруҳи тилларини ўз ичига олади). 2. Тунгус-манжур тармоғи (тунгус ва манжур гуруҳи тилларини ўз ичига олади). 3. Япон-корейс тармоғи (япон ва корейс тилларини ўз ичига олади).

Урал-олтой тиллари оиласи қариндошлиги ғояси XVIII асрнинг охридан бошлаб илгари сурила бошланган. XIX юзйилликнинг 30 йилларидан бошлаб Олтой макрооиласи тилларига финн угор ва урал тилларини ҳам киритиш бошланган. Ф.И.Страленберг, В.Шотт, О.Бётлингк, Г.Винклер, М.Кастрен, Ю.Немет, В.Банг, А.Вамбери ушбу илмий қараш тарафдорлари ўлароқ тадқиқотлар олиб борган.

Олтой тиллари қариндошлиги гипотезасига тиллардаги умумолтой лексиканинг мавжудлиги, фонетик-фонологик тузилишнинг ўхшашлиги (сингорманизмнинг учраши), морфологик қурилишининг яқинлиги (тилларда агглютинатсиянинг борлиги), синтактик қурилмаларнинг бир хиллиги сингари жиҳатлар асос бўлган.

Япон ва корейс тилларининг Олтой тилларига оидлиги назарияси XX асрнинг 20 йилларидан бошлаб илгари сурилди. Бу қарашнинг тарафдорлари сифатида Г.Рамстедт, Е.Поливанов, Н.Поппе, Б.Владимирцов, В.Синсиус, Л.Герсемберг, Н.Баскаков, Б.Базилхан, Ш.Хаттори, Ш.Озава, С.Старостин, Т.Томортогоонинг илмий тадқиқотларини кўрсатиш мумкин. Япон ва корейс тилларининг олтой тилларига қариндошлиги ғоясига В.Котвич, Ж.Клоусон, Г.Дёрфер, Л.Лигети, А.Шчербак қарши чиқишган. Ушбу олимлар фикрига кўра бу тиллар ўртасидаги ўхшалик узок муддатли алоқалар ва тилларнинг ўзаро чатишиши натижасидир деб кўрсатилади.

Рус туркологи Н.А.Баскаков “Олтой тиллари оиласи ва унинг ўрганилиши (М. 1981)” номли монографиясида олтой тилларининг қариндошлиги билан боғлиқ қуйидаги жадвални келтираган.



Олтой тиллари оиласига кирувчи тилларнинг қардошлиги тўғрисидаги илмий қарашлар, айниқса, XX асрга келиб яна жиддий тус олди. Чунончи, Г.Рамстедт, З.Гомботс, П.Пеллиу, Н.Поппе, Н.Баскаков сингари мутахассислар олтой тилларининг қиёсий фонетикаси, қиёсий лексикологияси, қиёсий морфологияси йўналишларида чоғиштира-типологик тадқиқотлар олиб боришди.

Ушбу тадқиқотлар ичида атоқли фин олими Г.Рамстедт изланишлари алоҳида аҳамият касб этади. Унинг сўз ясалиши билан боғлиқ қиёсий тадқиқотлари олтой тиллари оиласига кирувчи тилларнинг фактларини тўлиқ қамраб олгани билан характерланади. Хусусан, у олтой тилларида қўлланаётган кўплаб лексик бирликларнинг генетик илдизи бир манбага бориб тақалишини кўрсатган. Масалан, қора маъносини билдирувчи туркийдаги *qara* япон тилидаги *kuro* шунингдек, нарсаларни қаттиқлигини билдирувчи туркий тилдаги *qattiq* (қатиғ- эски туркий тилда), мўғулчадаги *qatag'u*, тунгусчадаги *qata* япон тилидаги *katay* сифатлари этимологияси бир асосдан эканлигини исботлаб берган [3].

Ўтган асрнинг 70 йилларида Россия тилшунослик мактабида олтойшунослик тадқиқотларига алоҳида эътибор берилган. Хусусан, “Олтой тилларининг умумийлиги муаммоси (1971)” [4], “Олтой тиллари лексикологиясининг қиёси (1972)” [5] сингари фундаментал тадқиқотлар дунё юзини кўрди.

Шу ўринда, тилшуносликда олтой тилларнинг қиёсига бағишланган замонавий фундаментал тадқиқотлардан бири А.Дибонинг “Олтой тиллари этимологиясида семантик реконструкция (М. 1996)” илмий изланишларини ҳам айрича таъкидлаш ўринли бўлади. У ўз тадқиқотида барча олтой тиллари оиласига кирувчи умумий олтой бобо тилининг айрим лексик қатламларини тиклашга ҳам муваффақ бўлган. Шунингдек, олим ўз монографиясининг якунида қуйидаги хулосани беради: “При внимательном рассмотрении традиционного корпуса алтайских сближений оказывается, что в него

просочилось довольно много таких старых заимствований. Следует, однако, подчеркнуть, что при самом суровом отборе остается достаточно много безупречных с точки зрения вопроса о заимствовании сопоставлений для утверждения о генетическом характере алтайской общности” [6].

Бевосита япон тилининг олтой тиллари оиласига мансублиги тўғрисидаги монографик тадқиқот сифатида С.А.Старостиннинг илмий ишларини қайд этиш ўринли бўлади. У “Олтой муаммоси ва япон тилининг юзага келиши” (М, 1991) номли тадқиқотида япон тилини узил-кесил олтой тиллари оиласига таалуклилиги тўғрисидаги илмий қарашларни асослаб берган.

Олимнинг тадқиқотида японбобо (протояпон) тили ва туркийбобо (прототуркий) тилида қўлланган 100 та стандарт сўздан 18 та мос келиш ҳолати мавжудлиги кўрсатилган: "оқ" (*sirua- : *sārī-g < *siārī-), "ҳамма, бутунлай" (*mui-na : but-un < *mut'E), "соч" (*ka- : *kīl < *k'īlV), "ёқмоқ" (*dak- : *jak- < *dakV), "юлдуз" (*pəsi : *jul-du-ř < *p'īūřV), "тош" (*(d)isi : *dāl < *tiōla), "пустлоқ" (*kapa : *Kāp-uk < *k(')āp'i), "бир" (*pitə- : *bir < *birV), "келмоқ" (*kə- : *gal- < *galE), "ит" (*inu : *it/*it < *ñinta), "ухламоқ" (*uj- : *u- < *ñija), "турмоқ" (*tat- : *dur- < *č(u)rV), "курук" (*kaw(V)ra-k- : *kir- < *k(')awVrV), "қора" (*kurua- : *Kara < *k(')ara), "нима - сўроғи" (*nV : *na < *ñia-), "бу - олмоши" (*k(o) : *kə < *k(')ō), "мен - олмоши" (*ba- : *ba < *ba-), "мы" (*ba- : *bi-ř) [7].

Бундан ташқари С.Старостин Олтой оиласига мансуб тилларнинг асосий луғат бойлигининг ўзаро қариндошлик даражасини миқдор жиҳатдан қуйидагича баҳолаган. 100 та сўздан туркийбобо (прототурк) тили билан 18 та, протомўғул тили билан 17 та, прототунгус-манжур тили билан 15 та ва ўрта корейс тили билан 25 та мос келиш ҳолати мавжудлигини кўрсатиб берган. Бу эса унга умумолтой оиласи тилларинининг ўзаро қариндошлигини ҳамда корейс ва япон тилларини бу оила ичида бир гуруҳга бирлаштириш учун асос бўлган [8].

С.А.Старостин тадқиқоти хулосасида шундай ёзади: “Все вышеизложенное позволяет нам со значительной уверенностью утверждать, что японский язык относится к алтайской семье (причем внутри этой семьи он, по-видимому, больше всего сближается с корейским), а все австронезийские элементы, которые в нем обнаруживаются, являются сравнительно недавними заимствованиями, проникшими в японский язык из австронезийского субстрата” [9].

Умуман, олтой тилларига мансуб тилларнинг бизгача етиб келган энг қадимги ёзма ёдгорликларида қўлланган тил материали асосида олтой бобо тилининг лексик бирликлари корпусини яратиш ва улар орқали олтой бобо тилининг табиатини ўрганиш олтойшуносликнинг келгусидаги вазифалари қаторида туради.

Фойдаланилган адабиётлар рўйхати:

1. [Алтайское языкознание](#) // [Казахстан. Национальная энциклопедия](#).– Алматы: [Қазақ энциклопедиясы](#), 2004.– Т.І. Стр.196
2. Баскаков Н.А. Алтайская семья языков и ее изучение. М., 1981. Стр.15
3. Ramstedt G. A Comparison of the Altaic Languages with Japanese. 1924 S. 14
4. Проблема общности алтайских языков. Л.: Наука, 1971
5. Очерки сравнительной лексикологии алтайских языков. Л.: Наука, 1972
6. Дыбо А.В. Семантическая реконструкция в алтайском этимологии. М., 1996
7. Старостин С.А. Алтайская проблема и происхождение японского языка. М., 199. Стр.167
8. Старостин С.А. Алтайская проблема и происхождение японского языка. М., 199. Стр.183
9. Старостин С.А. Алтайская проблема и происхождение японского языка. М., 199. Стр.183

